

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az En50144, Hd400, En55014, En60555 és/vagy EN50082-1 összhangban az Európa Tanács 73/23/ECC, 89/392/ECC és/vagy 89/336/ECC irányelveivel.

Jelen nyilatkozatalapján van a terméken a CE jelölés feltüntetve

Hitachi Power Tools Europe GmbH
Siemensring 34, 47877 Willich, F.R.Germany
Hitachi Koki Co., Ltd.
Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,
Minato-ku, Tokyo, Japan

CE₉₉

Y. Hirano

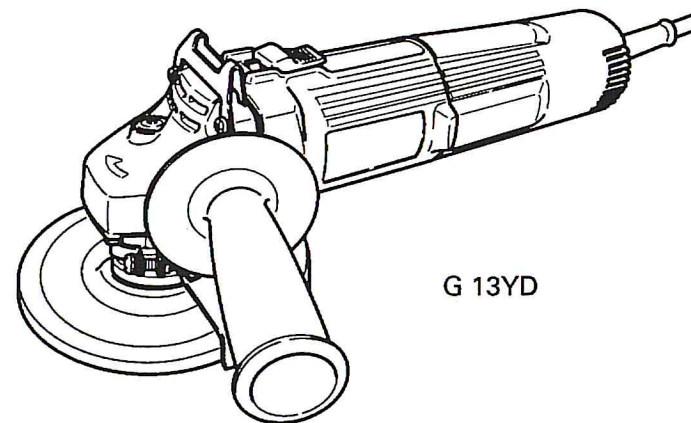
Y. Hirano



HITACHI

ELEKTRONIKUS SAROKCSISZOLÓ

• **G13 YD** • **G13 V**



G 13YD

Importálja és Magyarországon forgalmazza:

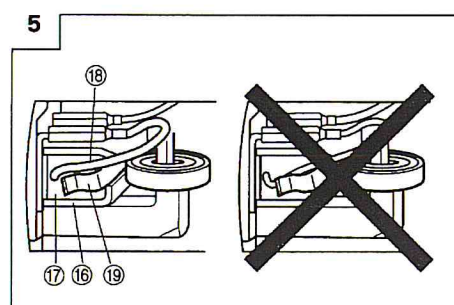
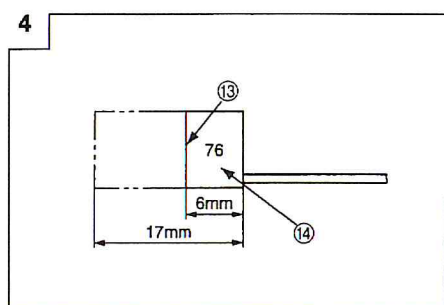
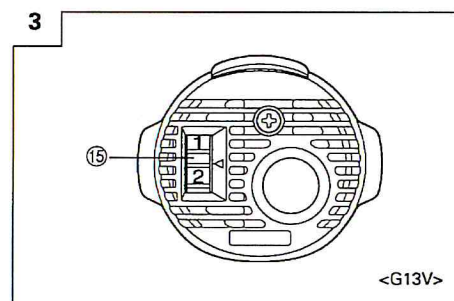
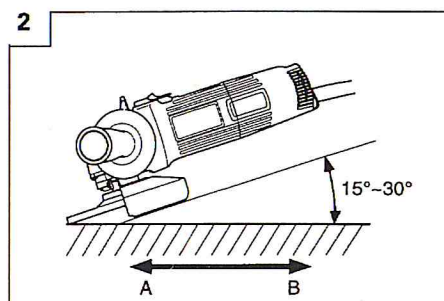
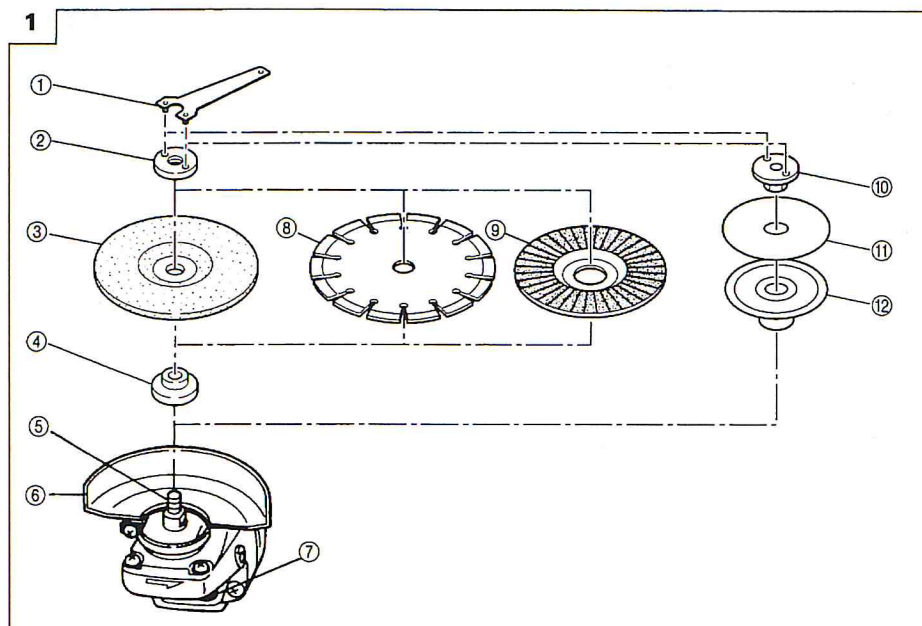
HITACHI POWER TOOLS HUNGARY KFT.

1106 Budapest, Bogáncsvirág u. 5-7.
Tel.: 264-3433, 264-3438; Fax:264-3429

Használat előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást.



HASZNÁLATI UTASÍTÁS



- | | | | |
|-------------------|----------------------------|--------------------|--------------------|
| 1. Kulcs | 6. Védőburkolat | 11. Fényezőtárcsa | 16. Kefetartó |
| 2. Kerékanya | 7. Nyomógomb | 12. Gumilepény | 17. Szénkefe |
| 3. Csiszolókorong | 8. Gyémánttárcsa | 13. Kopáshatár | 18. Húzálkivezetés |
| 4. Csavar alátét | 9. Radiális csiszolókorong | 14. Szénkefe száma | 19. Rugó |
| 5. Tengely | 10. Anya | 15. Számtárcsa | |

FÉNYEZŐ KORONG

1. Felszerelés

- (1) Fordítsuk meg a gépet úgy, hogy az orsó felfelé álljon.
- (2) Miután a fényezőkorongot rátettük a gumilepényre csavarjuk fel az alátéttekorongot az orsóra.
- (3) Az 1. ábra szerint nyomjuk meg a biztosítószeg(zárószeg) az orsó elfordulásának megakadályozására. Ezután a csiszolókorongot a csiszolókorong-anya meghúzásával kulccsal rögzítjük.

2. Szétszerelés

Levételnél fordított sorrend szerint járunk el,

FIGYELEM!

- Ellenőrizzük, hogy a csiszolókorongot szilárdan rögzítettük-e.
- Ellenőrizzük, hogy a zárószeg kioldottuk-e, vagyis nyomjuk meg a zárószeg kétszer-háromszor a készülék bekapcsolása előtt.

ELLENŐRZÉS ÉS KARBANTARTÁS

1. A csiszolókorong ellenőrzése

Ügyeljünk arra, hogy a csiszolókorong felülete repedésmentes és hibátlan legyen.

2. A rögzítő csavarok ellenőrzése

Rendszeresen ellenőrizzük a rögzítő csavarokat, hogy jól vannak-e meghúzva. Ha valamelyik csavar meglazul, azt azonnal meg kell húzni. Ennek elmulasztása súlyos veszélyforrás lehet.

3. A szénkefék ellenőrzése (4.ábra)

A motorba szénkefék vannak beépítve, melyek elhasználódnak. A túlságosan elhasználódott szénkefék motorproblémákat okoznak. Ezért a szénkefét ki kell cserélni az ábrán látható számozást figyelembe véve, amennyiben az részlegesen vagy teljesen elhasználódott. Fontos, hogy a szénkeféket mindig tisztán tartsuk és azok a szénkefetartóban könnyen mozgathatók legyenek.

4. A szénkefék cseréje (5.ábra)

Szétszerelés

- (1) A kefetartó fedelét tartó D4-es menetes csavart lazítsuk meg és vegyük le.
- (2) Használjuk a hexagonkulcsot vagy egy kis csavarhúzó és a kefét lenyomó rúgó végét húzzuk ki. Vegyük ki a rúgó végét a kefetartón kívülre.
- (3) A kefe kivezetőhúzálnak a végét vegyük ki a kefetartóból és utána vegyük ki a szénkefét.

Összeszerelés

- (1) A kefe kivezetőhúzálnak a végét tegyük be a kefetartóba
- (2) Tegyük be a szénkefét a kefetartóba
- (3) Használjuk a hexagonkulcsot vagy egy kis csavarhúzó és a kefét lenyomó rúgó végét tegyük vissza a kefe végére.

FIGYELEM!

Ellenőrizzük, hogy a rúgó ne csipje be a kivezetőhúzált

- (4) Szereljük vissza a kefetartó fedelét.

5. A motor karbantartása

A motor tekercselése az elektromos szerszám "szíve". Ezért különösen ügyelni kell arra, hogy a tekercselés ne sérüljön meg vagy olajjal illetve vízzel ne érintkezzen.

A munkahelyen a zajszint túllépheti a 85 dB -t. Ebben az esetben zajvédő eszköz használata kötelező !

MEGJEGYZÉS

Figyelembe véve a HITACHI állandó kutatási és fejlesztési programját, az itt megadott műszaki adatok változhatnak.

MINŐSÉGTANUSÍTÁS

A 2/1984 III. 10. BkM-IpM együttes rendelet értelmében tanúsítjuk, hogy a termék a vásárlási tájékoztatóban közölt műszaki adatoknak megfelel.

ALTALÁNOS BIZTONSÁGTECHNIKAI ELŐÍRÁSOK

FIGYELEM ! Az elektromos szerszámok használatakor, mindig tartsa be az alábbi biztonságtechnikai előírásokat, hogy csökkentse a tűzveszélyt, az elektromos áramütés veszélyét és biztosítsa a személyes biztonságát. Olvassa el ezeket az utasításokat mielőtt dolgozni kezdene a géppel.

A biztonságos munka érdekében:

1. Tartsa tisztán és rendben a munkahelyét. A munkahelyi rendetlenség balesetveszélyt jelent.
2. Ne hagyja esőben az elektromos kéziszerszámot! Ne használja ezeket a munkaeszközöket nedves, vagy párák környezetben. Gondoskodjék a munkahely jó megvilágításáról. A robbanásveszély elkerülése érdekében ne használjuk a gépeket éghető folyadékok, vagy robbanásveszélyes gázok közelében.
3. Védekezzünk az áramütés ellen ! Ügyeljünk arra, hogy munka közben testünk ne érintkezzen földelt felületekkel, mint például csövezetekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel, hűtőberendezésekkel.
4. Tartsa távol a gyerekeket az elektromos kéziszerszámoktól. Kerülje el, hogy illetéktelen személyek megérintsék az elektromos kéziszerszámot, vagy a kábelt.
5. Ha nem használja a kéziszerszámot, tárolja biztonságos, száraz helyen, ahol a gyerekek nem férhetnek hozzá.
6. Ne terhelje túl a kéziszerszámot. a megadott teljesítménytartományban jobban és biztonságosabban dolgozhat vele.
7. Mindig a megfelelő szerszámot használja! Nehéz munkához ne válasszon kis teljesítményű készüléket. Ne használjon a feladat elvégzéséhez olyan szerszámot, amely nem arra való, pl. kézi körfűrészsel ne végezzen fadóntást, vagy gallyazást.
8. Viseljen megfelelő munkaruhát! Ne hordjon munka közben bő, nem testhez simuló öltözetet, ne viseljen ékszereket. A bő ruhadarabot elkaphatja a mozgó szerszám. Ha szabadban végez munkát, viseljen gumikesztyűt és csúszás biztos lábbelit. Hosszú haj esetén vegyen fel hajhálót, vagy megfelelő sapkát.
9. Használjon védőszemüveget! Ha poros munkát végez, viseljen porvédő álarcot.
10. Csatlakoztassa a porelszívó berendezést.

Ha a készülék rendelkezik porelszívási lehetőséggel, ellenőrizze hogy az megfelelően van-e csatlakoztatva és használva.

11. Ne hordozza a kéziszerszámot a kábelnél fogva, ne használja arra a kábelt, hogy annál fogva húzza ki a villásdugót a konnektorból. Védje a kábelt a hőségétől, olajtól és éles sarkaktól, mert megsérülhet.
12. Biztonságosan rögzítse a munkadarabot! Használjon a munkadarab befogásához befogó, rögzítő, készüléket vagy satut, hogy a keze maradjon szabad a szerszám használatára.
13. Ne tartson nagy távolságot. Munka közben foglaljon el biztonságos testhelyzetet. Kerülje a rendellenes pozíciót, mindig őrizze meg az egyensúlyát.
14. Gondosan ápolja kéziszerszámát! Csak az éles, tiszta szerszámmal tud pontosan és biztonságosan dolgozni. Tartsa be szerszámcseré közben az előírásokat és a gép karbantartási és kezelési útmutatását. Rendszeresen ellenőrizze a villásdugót és a csatlakozó kábelt és ha sérülést tapasztal, azonnal javíttassa ki a hibát, az erre jogosult szervizzel. A hosszabbító kábelt is rendszeres időközönként ellenőrizze és ha megsérült, cserélje ki. A kéziszerszám fogantyúját mindig tartsa szárazon és tisztán, olaj vagy zsír szennyeződést ne tűrjön meg rajta.
15. Mindig húzza ki a dugaszoló aljzatból a csatlakozó dugót, ha nem használja a készüléket. vagy ha javítást végez rajta, pl. fűrészlapot cserél benne.
16. Ne felejtse a kéziszerszámban a szorítókulcsot! Mielőtt a gépet bekapcsolja ellenőrizze, hogy a szorítókulcsot vagy a szerszámbaállító kulcsot kivette-e a készülékből.
17. Kerülje el a gép véletlenszerű beindítását! Ha az elektromos kéziszerszám be van dugva a hálózati csatlakozó aljzatba, ne tartsa újat az indító kapcsolón, ne hordozza így a készüléket. Győződjék meg mindig arról, hogy a készülék ki legyen kapcsolva mielőtt a csatlakozó dugót a konnektorba bedugja.
18. Ha szabadban kell munkát végeznie, mindig csak az erre engedélyezett és megfelelő jelzéssel ellátott hosszabbító kábelt használjon.
19. Az elektromos kéziszerszámmal végzett munka teljes figyelmet igényel! Ne használja a készüléket, ha nem érzi kaphentnek magát, ha nem tud koncentrálni.
20. Munka előtt ellenőrizze kéziszerszámát, hogy nem hibás-e? Használat előtt meg kell vizsgálni, hogy helyükön vannak-e a védő alkatrészek, rendeltetésszerű használatra alkalmas-e? Ellenőrizze az összes mozgó, forgó alkatrész működését, ezeknek nem szabad szorulniuk, nem lehetnek sérültek. Minden alkatrésznek a helyén kell lennie, sérülésmentes állapotban. A készüléket, beleértve a csatlakozó vezeték cseréjét is, csak szakember ill. szakszervíz javíthatja. Ne használjon olyan kéziszerszámot amelynek a kézkapcsolója nem üzemképes, nem lehet vele a készüléket be ill. kikapcsolni!
21. Fokozott balesetveszélyt, vagy sérülési kockázatot idéz elő saját maga részére, ha nem a kezelési útmutatóban, vagy a szerszámkatalógusban megadott számszámokat, vagy tartozékokat használja.
22. Javítást csak engedélyezett szakszervízben végeztessen. A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen kezelésből és javításból eredő kárért.

A SAROKCSISZOLÓRA VONATKOZÓ ELŐÍRÁSOK

1. Soha ne dolgozzunk leszerelt védőburkolattal.
2. Csak 80 m/s -os vagy ennél nagyobb névleges értékű csiszolókorongot használjunk.
3. Munka közben mindkét kézzel tartsuk a szerszámot test és oldalfogantyútól. Ellenkező esetben a kialakuló ellenerők pontatlan és veszélyes működést eredményeznek.
4. Soha ne nyomjuk meg a nyomógombot, amíg a tengely forog.

MŰSZAKI LEÍRÁS

Model		G13YD	G13V
Feszültség (terület szerint)'		230V, 240V ~	
Teljesítményfelvétel		1110 W'	
Üresjárat-fordulatszám		10000/min.	2800 - 10000 / min.
Csiszoló korong	külső ϕ - belső ϕ	125x22 mm	
	kerületi sebesség	80 m / sec	
Készülék önsúlya		1,7 kg	

*Ne felejtse el ellenőrizni a típustáblán feltüntetett adatokat, mivel ezek eladási területenként változnak.

Elektronikus vezérlés

A sarokcsiszoló elektronikus sebesség szabályozóval van ellátva, amely a következőket eredményezi:

- Mindig a teljes sebesség biztosítása a névleges terhelési tartományban
- Túlterhelés esetén áramkorlátozás. Ekkor a csiszoló leáll, de ismételt beindul, ahogy a csiszolónyomást csökkentjük.
- Lágyindítás
- Változtatható sebesség - csak a G13V

STANDARD TARTOZÉKOK

- (1) Csiszolókorong1 db.
 (2) Kulcs..... 1 db.
 (3) Fogantyú1 db.

A standard-tartozékok előzetes tájékoztatás nélkül bármikor megváltozhatnak.

ALKALMAZÁS

- Öntvényosorják eltávolítására és a különböző acélminőségek, bronz- és alumíniumtermékek, valamint öntvények befejező megmunkálására.
- Hegesztett illetve lángvágással előállított munkadarabok csiszolására.
- Műgyanta, pala, tégl, márvány stb. csiszolására.
- Műgyanta, pala, tégl, márvány stb. vágására.

ÜZEMBEHELYEZÉS ELŐTT

- Áramellátás**
Ellenőrizze, hogy a készülék adattábláján feltüntetett feszültség értéke megegyezik-e az Ön hálózati feszültségével.
FIGYELEM!
Ne használja egyenfeszültségről a készüléket
- Hálózati kapcsoló**
Mielőtt áram alá helyezi a gépet, ellenőrizze, hogy ki van-e kapcsolva? Ha bekapcsolt állásba csatlakoztatja az elektromos hálózatra, a munkagép sérülést okozhat.
- Hosszabbító**
Ha a munkaterület nem a hálózati csatlakozás közelében található, akkor a legrövidebb és megfelelő keresztmetszetű és teljesítményű hosszabbító- kábelt alkalmazzuk.
- A védőburkolat felrakása és beállítása**
A védőburkolat egy biztonsági berendezés a sérülések kiküszöbölésére, ha a csiszolókorong üzemelés közben eltörne. Ellenőrizzük a burkolat szabályszerű felrakását és rögzítését, mielőtt a csiszolást megkezdjük. A rögzítő csavar enyhé meglazításával a védőburkolat elfordítható és a maximális teljesítmény elérésére a kívánt szögbe beállítható. A védőburkolat beállítása után győződjünk meg róla, hogy a rögzítő csavart megfelelően meghúztuk-e.
- Ügyeljünk továbbá arra, hogy a felhasználandó csiszolókorong megfelelő kivitelű, repedéstől és felületi hibáktól mentes legyen. Ügyeljünk a csiszolókorong helyes szerelésére és a csiszolókorong-anya biztos rögzítésére. Lásd a "Csiszolókorong felrakása" c. fejezetet.**
- A próbafolyamat elvégzése**
Mielőtt a csiszolást elkezdjük, végezzünk egy próbafolyamatot a géppel meggyőződve arról, hogy a gép helyesen van-e összeszerelve és a csiszolókorong szemmel láthatóan ép-e. A próba ajánlott időtartama: a csiszolókorong cseréje után 3 perc vagy több. A rutinmunka megkezdése előtt 1 perc vagy több.
- Zárószeg ellenőrzése**
Ellenőrizzük, hogy a zárószeget kioldottuk-e, vagyis nyomjuk meg a zárószeget kétszer-háromszor a készülék

bekapcsolása előtt (lásd 1. ábra).

8. Az oldalsó fogantyú felrakása

Csavarjuk be az oldalsó fogantyút a hajtómű-burkolatba.

9. A fordulatszám beállítása (csak a G13V mode)

A G13V model egy elektronikus folyamatos fordulatszám szabályzóval van felszerelve és a fordulatszámot a felhasználástól függően lehet változtatni. Ha a tárcsát a 6-os szám irányában forgatjuk el akkor a sebesség nő (3.ábra), ha az 1-es irányában akkor a sebesség csökken. Használat előtt állítsuk be a kívánt sebességet a tárcsa segítségével. Ebben a következő táblázat segíthet:

Tárcsa	Felhasználás	Szerszám
1	Csiszolás, fényezés	Radiális csiszolókorong Fényezőkorong
2	Festék vagy takaróréteg eltávolítás	
3	Rozsda eltávolítása	
4	Sorja eltávolítás	
5	Csiszolás	Csiszolókorong
6	Nagyoló csiszolás	Csiszolókorong
	Vágás	Gyémánttárcsa

CSISZOLÁS A GYAKORLATBAN

1. Nyomás

A gépet ne nyomjuk túlságosan erős nyomással a csiszolandó felületre. A sarokcsiszoló elektronikus áramkörökkel van ellátva, így az alkalmazás alatt a korong nagy sebességen forog, így elégséges enyhe nyomás a megfelelő csiszolás érdekében. A túl erős nyomás vagy más természetellenes terhelés esetén a védőáramkörök működésbe lépnek és a sarokcsiszoló forgása megáll, ilyenkor állítsuk le a terhelést azonnal. Ilyenkor kapcsoljuk ki a gépet és utána újra be melynek következtében a fordulatszám visszaáll a normális értékre.

FIGYELEM! (csak a G13V -nél)

Ha a szerszámot bármilyen más fordulaton használjuk, mint a legnagyobb fordulatszám (tárcsabeállítás = 6), akkor a motort nem lehet eléggé hűteni az alacsony fordulatszámon. Ez a motor leégését, vagy károsodását okozhatja mielőtt a védőberendezés megvédené.

Figyeljünk, hogy a gépet csak enyhén nyomjuk a felülethez, ha alacsonyabb fordulatszámon használjuk.

2. Csiszolási szög

A csiszolókorongot ne fektessük fel teljes felülettel a csiszolandó anyagra, A gépet, ahogy azt a 2.ábra mutatja, tartsuk 15°-30°-os szögben úgy, hogy a csiszolókorong külső éle a munkadarabot optimális szögben érje.

3. Annak érdekében, hogy egy új csiszolókorong ne véssen bele a munkadarabba, a csiszolást úgy kell megkezdeni, hogy a sarokcsiszolót a munkadarab felett a kezelőszemély irányába kell mozgatni (1.ábra, B irány). Ha a csiszolókorong elülső éle megfelelően elkopott, a csiszolást mindkét irányban elvégezhetjük.

4. Óvintézkedések közvetlenül a munka befejezése után

Kikapcsolás után a gépet csak akkor tegyük le, ha a csiszolókorong teljes nyugalmi állapotban van, Eltekintve a balesetek kiküszöbölésétől, ezen óvintézkedéssel megelőzzük azt is, hogy a gépbe por és forgács kerüljön.

FIGYELEM!

Ha a gépet nem használjuk, csatlakoztassuk le a hálózatról.

A CSISZOLÓKORONG LEVÉTELE ÉS FELRAKÁSA

FIGYELEM!

A balesetek elkerülése érdekében a készüléket minden esetben kapcsoljuk ki és csatlakoztassuk le a hálózatról.

CSISZOLÓKORONG

1. Felszerelés (1.ábra)

- (1) Fordítsuk meg a gépet úgy, hogy az orsó felfelé álljon.
- (2) Az alátétkorongot illesztjük az orsóra.
- (3) Helyezzük a csiszolókorong kiemelkedését a kiálló részével az alátétkorongra.
- (4) A csiszolókorong- anyát felülről az orsóra csavarjuk.
- (5) A 1. ábra szerint nyomjuk meg a biztosítószeget az orsó elfordulásának megakadályozására. Ezután a csiszolókorongot a csiszolókorong-anya meghúzásával kulccsal rögzítjük.

2. Szétszerelés

Levételnél fordított sorrend szerint járunk el,

RADIÁLIS CSISZOLÓKORONG / GYÉMÁNTTÁRCSA

Ugyanaz mint a csiszolókorongnál